



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 juli 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 51.040/II/PN

Betreft: klacht met betrekking tot het gemeentelijk tijdschrift ‘Wolu Info’

Mijnheer de Burgemeester,

In zitting van 5 juli 2019, onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat de klager, bij een bezoek aan het gemeentehuis op 31 januari 2019, slechts eentalig Franse exemplaren van het gemeentelijk tijdschrift ‘Wolu Info’ zag liggen op een tafel naast de onthaalbalie.

In uw brief van 14 juni 2019 deelde u aan de VCT mee dat alle documenten die bestemd zijn voor het publiek worden gepubliceerd in de twee landstalen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gebruikt. In geval er geen exemplaren voor het publiek meer op voorraad zijn kunnen ze op eenvoudig verzoek worden verkregen.

In bijlage stuurde u foto's van de huidige situatie waaruit blijkt dat op de tafel aan de inkom van het gemeentehuis en op de stand links van het onthaal, afzonderlijke Nederlandstalige en Franstalige exemplaren van het gemeentelijk tijdschrift ‘Wolu Info’ ter beschikking van het publiek werden geplaatst.

*
* *

De VCT heeft betreffende de gemeentelijke informatiebladen steeds het volgende gesteld:

“Krachtens artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) en volgens de vaste rechtspraak van de VCT dienen de plaatselijke diensten (o.a. gemeentebesturen) die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn alles wat als een “bericht en mededeling aan het publiek” kan worden beschouwd, te publiceren in het Nederlands en het Frans. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikels.

De woorden "in het Nederlands en in het Frans" moeten zo worden geïnterpreteerd dat alle teksten in hun geheel en gelijktijdig in het betrokken document moeten worden opgenomen, en dit op voet van strikte gelijkheid (inhoud en lettertype).

Wat de andere rubrieken betreft, die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt.

Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangt, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 SWT, dat bepaalt: “In afwijking van de bepalingen van deze afdeling (III Brussel-Hoofdstad) zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied.”

*
* *

De VCT stelt vast dat de niet-gepersonaliseerde uitgave en verspreiding van twee eentalige gemeentebladen (een Nederlandstalige versie en een Franstalige versie met ongelijke inhoud), zoals bevestigd in de brief van de gemeente, een schending inhouden van artikel 18 SWT en van de vaste rechtspraak van de VCT betreffende de gemeentelijke informatiebladen (zie VCT-adviezen 48.254, 48.256 en 49.012-49.013 van 27 januari 2017 en 50.058 van 27 april 2018).

Zij acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,